

Litera

Правильная ссылка на статью:

Мельдианова А.В., Богдановский Г.В. Особенности функционирования компьютерного сленга в современном английском языке // Litera. 2025. № 3. DOI: 10.25136/2409-8698.2025.3.73376 EDN: UOHBIE URL: [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=73376](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=73376)

## Особенности функционирования компьютерного сленга в современном английском языке

Мельдианова Анна Валерьевна

кандидат филологических наук

доцент, кафедра Лингвистики и переводоведения, Московский авиационный институт  
(Национальный исследовательский университет)

125993, Россия, Московская область, г. Москва, ул. Волоколамское Шоссе, 4

✉ meldianova\_av@mail.ru



Богдановский Григорий Владимирович

магистр; Институт иностранных языков; Московский авиационный институт (Национальный исследовательский университет)

125993, Россия, Московская область, г. Москва, Волоколамское шоссе, 4

✉ ggreee\_1@mail.ru



[Статья из рубрики "Профессиональный язык"](#)

### DOI:

10.25136/2409-8698.2025.3.73376

### EDN:

UOHBIE

### Дата направления статьи в редакцию:

16-02-2025

**Аннотация:** В статье проанализировано понятие сленга, теории происхождения данного термина, его отличие от жаргона, а также функции и способы образования в современном английском языке. Целью исследования является рассмотрение особенностей функционирования компьютерной лексики, в частности компьютерного сленга, как языкового явления, которое оказывает активное влияние на развитие языка. Анализу подверглись также структурные особенности компьютерного сленга, его виды, продуктивные способы образования в современном английском языке и приемы

перевода с английского языка на русский. Актуальность настоящей работы обусловлена спецификой и сложностью функционирования компьютерного сленга, особенностями рассматриваемых лексических единиц, а также недостаточной изученностью данной темы. В частности, в теоретической литературе отсутствуют монографические работы, посвященные этой теме. В ходе работы над темой исследования использовались такие методы, как анализ, синтез, обобщение, сравнение, метод сплошной выборки, а также метод опроса. В рамках исследования был проведен опрос студентов с целью выявления роли компьютерного сленга в жизни современного человека. Новизна заключается в обосновании роли информационных технологий в различных сферах жизни человека, в том числе в авиационной отрасли, и необходимости системного изучения сленговых единиц в англоязычном Интернет-сообществе. Проведенное исследование позволило сделать вывод о возрастании роли компьютерного сленга в жизни современного общества. Так, если раньше компьютерный сленг использовался преимущественно программистами и IT-специалистами, то сейчас он распространён среди широкой аудитории и активно влияет на повседневную речь, формируя новую коммуникационную среду. Все это обуславливает важность исследования компьютерного сленга, которое заключается не только в изучении его лексики, способов образования и перевода с одного языка на другой, но и в анализе социальных, культурных и технологических процессов, влияющих на его развитие.

#### **Ключевые слова:**

сленг, жаргон, профессионализмы, компьютерная лексика, аббревиатуры, акронимы, способы образования, усечение, аффиксация, приемы перевода

#### **Введение**

Влияние компьютерной науки на современный язык, особенно на его лексический состав, очевидно. Распространение компьютерных технологий привело к появлению большого количества новых терминов и понятий, которые ранее были известны только узкому кругу программистов. Данные термины быстро вошли в повседневную речь большинства людей вне зависимости от профессии. Компьютерная лексика постоянно развивается, отражая стремительное развитие самих технологий; появляются новые виды программного обеспечения, новые методы обработки данных, все это приводит к появлению новых терминов и аббревиатур.

Особенно заметно это влияние проявляется в профессиональных сферах, где компьютерные технологии становятся незаменимым инструментом. Примером тому является авиационная отрасль. В условиях сильной конкуренции авиакомпании вынуждены постоянно искать пути повышения эффективности рабочих процессов и снижения издержек. Большая роль в этом процессе отводится информационным технологиям. Современные авиакомпании используют программные системы для управления продажами билетов, планированием маршрутов и экипажей, обслуживанием самолетов, для обеспечения безопасности полетов и обслуживания клиентов. Все это требует от сотрудников авиакомпаний умения пользоваться компьютерными технологиями и понимать специфику их функционирования.

Целью настоящей статьи является анализ специфики компьютерной лексики, в частности компьютерного сленга, как языкового явления, оказывающего значительное влияние на развитие языка. Объектом исследования в данной статье выступает компьютерный сленг

в современном английском языке. Предметом исследования являются структура английского компьютерного сленга, его происхождение, развитие, особенности функционирования. Объем эмпирического материала составил 100 лексических единиц. Источниками материала явились форумы и сообщества IT-специалистов, технические блоги, компьютерные игры, социальные сети и мессенджеры. Научная новизна данного исследования заключается в комплексном анализе словообразовательных, семантических и функциональных особенностей английского компьютерного сленга. Литературный обзор показал, что за последние три года отсутствуют работы, посвященные непосредственно исследованию английского компьютерного сленга, что также подтверждает научную новизну данной статьи. В ходе исследования были использованы различные научные методы: описательный, метод сравнительного анализа (сопоставление сленга и жаргона), метод функционального анализа (анализ функциональной нагрузки сленговых единиц), а также метод опроса.

### **Обзор научных работ по теме исследования**

Изучению компьютерного сленга посвящены работы как зарубежных, так и российских лингвистов. Среди зарубежных исследователей можно отметить работы ученых, занимающихся рассмотрением изменений в английском языке, вызванных цифровыми технологиями, таких как британский лингвист Дэвид Кристалл [1] и американский лингвист Наоми С. Барон [2]. Среди российских ученых исследованием компьютерного сленга занимались Г.Г. Бабалова [3], А.И. Глазырина [4], А.И. Макарчук [5], М.В. Барт [6] и другие.

### **Определение сленга и сфера его употребления**

Лексика любого языка делится на две основные категории: литературную и разговорную. Литературная лексика включает слова и выражения, характерные для нейтрального стиля, литературную лексику, а также стандартные разговорные слова. Это лексика, которая употребляется как в повседневном общении, так и литературных произведениях. К ней относятся общеупотребительные выражения и слова, не несущие дополнительных оттенков. Разговорная лексика охватывает специализированную терминологию (профессионализмы), грубую лексику (вульгаризмы), жаргонные выражения и сленг, свойственные узким кругам общения [3, с. 38].

Сленг является одним из самых дискуссионных слоев лексики. На сегодняшний день отсутствует единое определение термина "сленг", которое было бы принято большинством лингвистов.

И.В. Арнольд относит к сленгу разговорную лексику, характеризующуюся грубою или шутливой эмоциональной окраской, которая, тем не менее, находит применение в литературном контексте [7]. В свою очередь, И.Р. Гальперин понимает под сленгом слова и фразеологизмы, формируемые в живой речи и представляющие собой разговорные неологизмы, способные легко интегрировать в общепринятую разговорную литературную лексику [8].

А.И. Смирницкий также считает, что понятие сленга тесно связано с эмоциональной и экспрессивной окраской слов. По его мнению, обычно такие слова принадлежат к лексике конкретных профессиональных, социальных или иных групп. В рамках этих групп они обладают незначительной эмоциональной окрашенностью. Но когда данные слова употребляются за пределами своей группы и используются более широкой аудиторией,

они обретают особую стилистическую окраску. Таким образом, слова приобретают яркую эмоциональную выразительность только тогда, когда применяются вне рамок конкретной профессиональной или социальной среды [\[9\]](#).

В лингвистической литературе выделяется несколько версий происхождения рассматриваемого термина. Согласно одной из них данный термин произошел от слова "sling", имеющего значение "швырять", "бросать". Согласно другой теории, термин "сленг" происходит от слова "slanguage", которое является сокращенной формой от словосочетания "thieves' language", что означает воровской жаргон. Таким образом, изначально этот термин имел дело с особым языком, используемым в криминальной среде [\[10\]](#).

Многие сленговые слова и выражения могут быть трудными для понимания широкими слоями общества, особенно на этапе их появления и формирования. Причина этого заключается в особенностях образования таких слов и выражений, включая перенос значения и образное употребление. Сложность понимания таких слов может быть вызвана тем, что некоторые сленговые выражения заимствованы из диалектов и жаргонов других языков. Также сленговые единицы являются непонятными основной массе населения в силу того, что передают редкие или специализированные понятия, например, относящиеся к определенным профессиям или связанные с местными условиями. Поэтому эту часть сленга часто относят к жаргону, предназначенному для узких кругов. Под жаргоном обычно понимают непонятную лексику какой-то узкой сферы деятельности. Даже для иностранца, хорошо владеющего литературным английским языком, такие сленговые слова и выражения в большинстве случаев являются малопонятными [\[11, с. 214\]](#).

В зависимости от сферы употребления сленг подразделяется на общий и специальный. Второй вид сленга характерен для определенных профессиональных и социальных групп и используется главным образом в узких кругах.

Общий сленг включает в себя сленгизмы, которые пришли из разных источников, например, из разных профессиональных или социальных групп, и стали широко употребительными. Несмотря на широкое использование, они все же остаются за пределами литературной лексики. Тем не менее, некоторые из них могут постепенно проникать в литературный язык, теряя свои сленговые характеристики. Общий сленг представляет собой относительно устойчивую для конкретного периода времени, широко используемую и понятную большинству людей речевую микросистему. Тем не менее, эта микросистема неоднородна по своему составу и близости к фамильярно-разговорному стилю общения. Она обладает ярко выраженными эмоциональными и экспрессивными коннотациями, зачастую с элементами насмешек над социальными, моральными и этическими нормами.

Специальный сленг также весьма разнороден по своему составу и структуре. К нему относят арго, рифмованный сленг, разнообразные жаргоны, профессионализмы и бэксленг.

Отличие сленга от арго заключается в его искусственном характере и функции конспирации. Под профессионализмами понимаются слова, употребляемые небольшими группами людей, связанных одной общей профессией [\[12, с. 35\]](#). В обратном сленге слово произносится задом наперед, а в случае рифмованного сленга отдельные слова заменяются рифмованными аналогами.

Таким образом, анализ лингвистической литературы по теме исследования показал, что по сей день лингвисты не пришли к единому мнению относительно понятия сленга. Многие исследователи рассматривают его либо как синоним жаргона, либо как совокупность жаргонных слов, значений и выражений [13, с. 197]. Несмотря на все многообразие, прежде всего, собственного словаобразования, сленг продолжает черпать свой материал из жаргона разных групп общества, отбирая наиболее употребительное и популярное [14, с. 61].

### **Компьютерный сленг: определение и виды**

Компьютерный сленг представляет собой многогранное явление, тесно переплетающееся с профессиональной лексикой, жаргоном и даже вульгаризмами. Таким образом, компьютерный сленг - это некоторое единство профессионализмов, жаргонизмов и вульгаризмов. В условиях широкого распространения интернета он получил большую популярность, и активно используется разными сообществами. Программисты и продвинутые пользователи применяют сленг для емкого выражения своего отношения к предмету или обозначения терминов, понятных каждому человеку.

Сегодня компьютерный сленг используется как средство письменного и устного общения разными группами людей, объединенных одной сферой деятельности, как специалистами в этой области (компьютерные термины и профессиональные выражения), так и неспециалистами (компьютерный жаргон) [4, с. 79]. Профессиональный жаргон как способ изложения и передачи информации используется не только в разговорной или устной речи, но и достаточно широко в сообщениях в социальных сетях, в электронной переписке, документах и др. [15, с. 243].

Таким образом, компьютерный сленг можно подразделить на две группы:

1. Профессиональный язык программистов и компьютерщиков, профессиональная деятельность которых напрямую связана с использованием компьютеров.
2. Область профессионального языка, доступная обычным пользователям и используемая ими в своей речи.

Компьютерный сленг включает в себя:

1. IT-сленг: "CR (Carriage Return)" - "возврат каретки", "front-end" - "клиентская сторона", "back-end" - "серверная сторона", "CPU (Central Processing Unit)" - "центральное процессорное устройство", "GPU (Graphics Processing Unit)" - "визуальный интерфейс", "SSL (Secure Socket Layer)" - "протокол безопасности, используемый для онлайн-транзакций, "FTP (File Transfer Protocol)" - "протокол передачи файлов", "DNS (Domain Name System)" - "система доменных имен".
2. Основной интернет-сленг, понятный всем: "pics" - "фотки, картинки" , "OMG (Oh My God)" - "ничего себе" , "WB (welcome back)" - "рад, что ты вернулся", "TBH(To Be Honest)" - "честно говоря", "BTW (By the Way)" - "между прочим".
3. Сленг геймеров: "GG (Good Game)" - "хорошая игра", "WP (Well Played)" - "хорошо сыграно", "Push" - "атака", "Def" - "оборона", "Rep" - "жалоба", "TP (Teleport)" - "телепорт", "UI (User Interface)" - "пользовательский интерфейс", "WOW (World of Warcraft)" - "Варкрафт", "WTB (Want to Buy, Welcome to Bloxburg)" - "хочу купить", "Добро пожаловать в Блоксбург", "WTP (Want to Play?)" - "хочешь поиграть?", "WTS (Want to Sell)" - "продаю", "WTT (Want to Trade)" - "меняю", "WYS (What's your Status?)"

- "Какой статус?", "Как дела?"

### **Особенности функционирования компьютерного сленга**

Среди функций компьютерного сленга в лингвистической литературе [16], [17] выделяются следующие: коммуникативная, экспрессивно-эмоциональная, культурная, а также функция экономии языка.

Основной функциональной особенностью компьютерного сленга в языке является его коммуникативная функция: компьютерный сленг, как любой другой язык, объединяет людей с одинаковыми увлечениями, интересами, целями и задачами, делая их взаимодействие между собой простым и понятным. Компьютерный сленг значительно упрощает обмен информацией, позволяя быстро и четко обмениваться сложной технической информацией, которая потребовала бы значительного времени и усилий для передачи на формальном языке.

Еще одной ключевой функцией сленга в целом, и компьютерного сленга в частности, является экспрессивно-эмоциональная функция, под которой понимается эмоциональная окрашенность сленговых слов, позволяющая людям передавать не только свои чувства и эмоции, но и оценку происходящего. Использование эмоционально окрашенных терминов делает общение более живым и выразительным, создавая атмосферу неформального и доверительного общения.

В качестве третьей функции компьютерного сленга можно отметить культурную функцию. Сленг является своеобразным культурным кодом, отражающим повседневную жизнь людей, он тесно связан с культурной средой, в которой он формируется, неся в себе разнообразные смыслы. Сленг представляет собой не просто набор модных слов, но и является сложной и динамической системой, отражающей код определенного сообщества, его ценности, приоритеты и даже историю. Изучая компьютерный сленг, можно получить глубокое понимание способа мышления программистов, понять их внутренние и неявные правила общения. Однако, необходимо помнить, что чрезмерное использование сленга может привести к непониманию со стороны тех, кто не знаком с данным культурным кодом, поэтому важно уметь грамотно и целесообразно его применять в соответствии с ситуацией и аудиторией.

Функция экономии языка, которую выполняет сленг, в том числе и компьютерный, также заслуживает отдельного внимания. Использование сокращений, акронимов и аббревиатур значительно ускоряет коммуникацию, особенно в условиях быстрого обмена информацией, характерного для современного общества. Это не только экономит время, но и способствует созданию чувства принадлежности к определенному кругу людей, понимающих эти сокращения.

### **Способы образования компьютерного сленга**

Среди способов образования компьютерного сленга, как видно из примеров выше, основным в современном английском языке является аббревиация.

Инициальные аббревиатуры, т.е. сокращения, образованные путем сложения начальных букв, превалируют среди сленговых единиц: "FAQ (frequently asked questions)" - "часто задаваемые вопросы", "AFK (away from keyboard)" - "отошел", "APM (Actions per Minute)" - "действия в минуту", "ISP (Internet Service Provider)" - "Интернет-провайдер", "GG (good game)" - "хорошая игра", "WP (well played)" - "хорошо сыграли", "VPN (Virtual Private Network)" - "виртуальная частная сеть" и др.

Кроме того, стремление к языковой экономии, особенно важное в электронных коммуникациях, стимулирует активное использование акронимов для создания новых лексических единиц, таких как: "asap (as soon as possible)" - "как можно скорее", "Bbfn (bye bye for now)" - "До скорого", "RAM(random-access memory)" - "оперативная память", "bbl (be back later)" - "вернусь позже", "b4 (before) -" до, перед", "cfc (call for comments)" - "требуются комментарии", "cm (call me)" - "свяжись со мной", "cu (see you)" - "увидимся", "cul (see you later)" - "До скорого", "dk (don't know)" - "не знаю", "dur (Do you remember?)" - "Помнишь?", "f2f (face-to-face)" - "вживую", "gr8 (great)" - "классно", "thx (thanks)" - "спасибо" и др.

Среди продуктивных способов образования компьютерного сленга также следует отметить усечение основы, при этом усечению может подвергаться как начало, так и конец слова: "def (to defend)" - "защищать", "Net (Internet)" - "сеть", "prog (program)" - "программа", "ID (Identifier)" - "идентификатор", "ch (child)" - "ребенок до 6 лет".

Далее по продуктивности следует основосложение. Это способ образования новых сленговых единиц посредством сложения двух или нескольких основ, например: "Backdoor" - "черный ход", "Clickbait" - "кликбейт", "Mouseclick" - "клик", "Webmail" - "веб-почта", "Netnews" - "новостная сеть", "UseNet" - "компьютерная сеть", "Hotmail" - "хотмейл", "hotlink" - "прямая ссылка", "Bug Net" - "сетевая ошибка", "Firewall" - "программа или устройство, которое блокирует доступ к сети извне", "Botnet" - "сеть компьютеров, которые используются для криминальных действий", "Rootkit" - "вредоносное программное обеспечение", "Script kiddie" - "человек, который использует готовые скрипты или программы для взлома или выполнения действий в интернете, не обладая глубокими знаниями в области программирования".

Аффиксация как способ словообразования также довольно часто используется для образования компьютерной лексики. Новые компьютерные термины создаются, главным образом, посредством префиксации: "e-", например, "e-mail" - "электронная почта", "e-books" - "электронные книги"; "cyber-", например, "cyberspace" - "киберпространство", "cyberculture" - "киберкультура", "cyberattack" - "кибератака", "cyberthreat" - "киберугроза"; "hyper-", например, "hypertext" - "гипертекст", "hyperlink" - "гиперссылка".

Проведенное исследование выявило, что среди вышеперечисленных словообразовательных моделей превалирует аббревиация (использовалась в 60 % случаев образования компьютерной лексики). Следует заметить, что среди изученных аббревиатур встретилось большое количество акронимов. Такие способы образования новых лексических единиц, как усечение основы и префиксация, составили 30 % (по 15% каждый). Количество лексических единиц, образованных путем основосложения, составило, по нашим подсчетам, 6% случаев от общего числа сленговых единиц.

### **Приемы перевода компьютерного сленга с английского языка на русский**

1. Калька. Дословная калька представляет собой способ, при котором слово или выражение заимствуется вместе со своим написанием, звуковой формой и значением. Слово или выражение переходит в русский язык без изменения внутренней структуры [5]. Такие лексические единицы сохраняют иностранное звучание и форму. Каждый звук в заимствованном слове заменяется соответствующим звуком в русском языке согласно фонетическим правилам, например: "gamer" - "геймер", "device" - "девайс", "hard drive" - "хард драйв".
2. Полукалька. В случае применения данного приема английский термин адаптируется в

русском языке в соответствии с его фонетическими и грамматическими нормами и с русскими словообразовательными моделями. К исходной основе английского слова присоединяются русские словообразовательные элементы. При этом, так как по структуре английский язык является языком аналитического типа, а русский - синтетическим, имеет место добавление флексий к основам английских глаголов: "to connect" - "коннектиться", "to program" - "программить", "to click" - "кликать".

3. Буквальный перевод, например, "streaming" - "поток".

### **Результаты практического исследования**

В рамках исследования был проведен опрос студентов 2-го курса Института иностранных языков с целью выявления роли компьютерного сленга в жизни современного человека. Студентам был дан перечень вопросов об их отношении к компьютерному сленгу, насколько активно они используют его в речи, в каких сферах общения его применяют, об их взглядах на причины возникновения компьютерного сленга. Также были заданы вопросы о степени применения компьютерного сленга в авиационной отрасли. В опросе приняло участие около 70 студентов. Большинство респондентов (более 85 %) положительно относятся к компьютерному сленгу и активно используют его в речи, в том числе при общении в социальных сетях, в личной переписке. Применение компьютерного сленга позволяет им удобнее и быстрее коммуницировать в интернете, сохранять время набора сообщений, быстрее выражать и передавать мысль своему собеседнику, и таким образом экономить время.

Возникновение компьютерного сленга участники опроса объясняют ростом и популяризацией компьютерных технологий, массовым внедрением их в жизнь современного человека, развитием IT-специальностей, а также геймерской культуры.

Вместе с тем, некоторые студенты, правда, их незначительная часть (около 8 %) считают, что использование сленга в повседневной речи сильно "портит" истинную красоту и культуру языка, а в некоторых сферах, например, в публицистике, вообще является недопустимым.

Большинство опрошенных полагают, что компьютерный сленг применяется и в области авиации, а именно для передачи конкретной информации, например, между пилотом и диспетчером или между пилотами; может также использоваться в инструкциях и схемах. Это обусловлено широким применением компьютерных технологий во всех областях жизни человека, в том числе и в авиационной сфере.

### **Заключение**

Результаты исследования, представленные в статье, позволяют сделать следующие выводы:

1. Сленг в целом включает разнообразные слова и выражения, позволяющие людям ассоциировать себя с конкретными социальными и профессиональными группами.
2. Сленг представляет собой выразительный и экспрессивный пласт нелитературной лексики, образующий особую подсистему английского языка, противопоставленную строгой формальной речи. Это живой и динамичный пласт языка, реагирующий на изменения, происходящие в обществе и стране.
3. Его разновидность, компьютерный сленг, является одним из самых ярких явлений современной речи. Компьютерный сленг - это многогранное явление, объединяющее в себе профессиональные термины, жаргонные слова и даже вульгаризмы. Владение

компьютерным сленгом стало необходимым условием успешного взаимодействия в информационном пространстве и интернете.

Компьютерный сленг постоянно эволюционирует, пополняясь новыми терминами и выражениями, отражающими новейшие технологические тенденции. Старые термины могут устаревать или изменять свое значение, а появление новых устройств и программ неизбежно приводит к появлению нового жаргона. Таким образом, этот специфический язык является отражением постоянно меняющегося мира компьютерных технологий и его непрерывного развития. Знание современного компьютерного сленга необходимо для успешной работы и общения в цифровой среде.

## **Библиография**

1. Crystal D. Language and the Internet. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 256 pp.
2. Baron N. Always on: Language in an Online and Mobile World. Oxford: Oxford University Press, 2008. 289 pp.
3. Бабалова Г.Г., Широбоков С.Н. Компьютерный сленг // Омский научный Вестник. 2015. № 3. С. 38-42.
4. Глазырина А.И. Компьютерный подъязык: термины, жаргонизмы, профессионализмы // Вестник Челябинского университета. 2013. № 24. Вып. 82. С. 77-80.
5. Макарчук А.И. Derivation of Russian Computer Slang on the basis of English Language // Актуальные вопросы переводоведения и практики перевода. 2019. С. 104-108.
6. Барт М. В. Каламбурное словообразование как продуктивный вид производства жаргонных дериватов (на материале русского компьютерного жаргона) // Мир науки, культуры, образования. 2010. Вып. 1. С. 54-57.
7. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов. М.: Наука, 2002. 383 с.
8. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка: Учебник. М.: Либроком, 2016. 336 с.
9. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. М.: АльянС, 2018. 260 с.
10. Pie M. The story of language. New York: New American Library, 1984. 508 pp.
11. Пономаренко К.Д. Английский сленг: слова, выражения и виды сленга. Пенза: World Science: Problems and Innovations, 2018. С. 213-216.
12. Хомяков В.А. Введение в изучение сленга – основного компонента английского просторечия. М.: Либроком, 2009. 102 с.
13. Супрун Н.П. Сущность понятия сленг в английском языке // Новая наука: стратегии и векторы развития. 2016. № 118 (3). С. 196-198.
14. Григорова Н.В. Жаргон, арго, сленг: проблемы разграничения // Молодой ученый. 2021. № 38 (380). С. 60-62.
15. Соколова А.Г., Амирова Д.Ф. Использование сленга: теоретическая сущность и адаптация к современным реалиям // Современное педагогическое образование. 2022. № 11. С. 242-244.
16. Горелова О.В., Круглова У.Р. Компьютерный сленг в современной интернет-коммуникации // Современное педагогическое образование. 2022. № 1. С. 220-223.
17. Агеева А.В., Дементьев Н.Р. Веб-сленг и основные тренды его развития // Казанский лингвистический журнал. 2021. № 4 (1). С. 81-82.

## **Результаты процедуры рецензирования статьи**

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

В рецензируемой статье предметом исследования выступает компьютерный сленг современного английского языка, актуальность изучения которого обусловлена тем, что сленг стал неотъемлемой частью всех сфер жизни человека. И хотя проблема изучения сленга не нова, ею занимались многие лингвисты, на сегодняшний день в языкоznании нет единства в трактовке данного явления и специфики его функционирования в языках. Как верно подмечено в работе, «компьютерный сленг сегодня используется как средство письменного и устного общения различными группами людей, объединенных одной профессиональной сферой деятельности – специалистами (компьютерные термины и профессионализм), а также неспециалистами (компьютерный жаргон)».

Теоретической базой исследования послужили работы по стилистике и лексикологии английского языка, компьютерному подъязыку, по сленгу в английском языке и компьютерному сленгу таких российских и зарубежных ученых, как И. В. Арнольд, И. Р. Гальперин, А. И. Смирницкий, Н. П. Супрун, А. И. Глазырина, А. И. Макарчук, В. А Хомяков, Г. Г. Бабалова, С. Н. Широбоков, М. Рie и др. Библиография насчитывает 10 источников, в том числе три учебника. В целом, библиография соответствует специфике изучаемого предмета, содержательным требованиям и находит отражение на страницах статьи. Все цитаты ученых сопровождаются авторскими комментариями. Однако количество научных источников, на наш взгляд, недостаточно для обобщения и анализа теоретического аспекта изучаемой проблематики. Кроме того, автор(ы) совсем не апеллируют к актуальным научным работам, изданным в последние 3 года, что не позволяет судить о реальной степени изученности данной проблемы в современном научном сообществе. Методология проведенного исследования определена поставленной целью и носит комплексный характер: использованы общенаучные методы анализа и синтеза, описательный метод, включающий наблюдение, обобщение, интерпретацию, классификацию материала; метод когнитивного анализа; опрос.

В ходе работы авторы обобщили вопросы определения сленга, происхождения данного термина, охарактеризовали типы сленга, группы компьютерного сленга, а также продуктивные способы образования компьютерного сленга в современном английском языке. Особое внимание удалено приемам перевода компьютерных жаргонных слов с английского на русский язык. Экспериментальная часть исследования заключалась в опросе студентов 2 курса Института иностранных языков с целью выявления роли компьютерного сленга в жизни современного человека. Полученные результаты позволили автору(ам) сформулировать ряд выводов.

Результаты, полученные в ходе исследования, имеют теоретическую значимость и практическую ценность: они вносят определенный вклад в изучение словаобразовательной и лексической подсистем современного англоязычного сленга, дополняют имеющиеся в лингвистике представления о понятии «сленг» и помогают лингвистическому и экстралингвистическому осмыслиению данного явления, а также могут применяться в курсах по теории дискурса, прагмалингвистике, лексикологии и стилистике английского языка, по словообразованию и развитию словарного состава данного языка.

Представленный в работе материал имеет четкую, логически выстроенную структуру, способствующую его полноценному восприятию. Стиль изложения соответствует требованиям научного описания и характеризуется логичностью и доступностью. Однако объем материала слишком мал для раскрытия темы. Рекомендуемый редакцией объем составляет 12-50 тысяч знаков.

Статья вполне самостоятельна, оригинальна, будет интересна и полезна широкому кругу лиц и может быть рекомендована к публикации в научном журнале «Litera» после устранения указанных выше замечаний.

## **Результаты процедуры повторного рецензирования статьи**

*В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.*

*Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).*

На рецензирование представлена статья «Особенности функционирования компьютерного сленга в современном английском языке».

Предмет исследования – пути формирования и особенности функционирования компьютерного сленга в словарном составе современного английского языка.

Методология исследования основана на комплексном применении таких методов, как анализ научных источников, опрос, концептуальный и контекстуальный анализ, обобщение данных, систематизация и интерпретация.

Актуальность исследования обусловлена важностью для современного общества изучения разнообразных феноменов языка: компьютерные технологии стали неотъемлемой частью нашей жизни и внесли в язык большое количество специальных слов и выражений. Исследование компьютерного сленга вызывает неизменный интерес со стороны учёных, это связано с постоянно меняющимся и обновляющимся составом его лексики, характером словообразовательных моделей, и заложенным в нём экспериментальным потенциалом, который позволяет прогнозировать возможные пути развития языка в целом.

Научная новизна заключается в комплексном подходе к исследованию компьютерного сленга и в определении специфики его функционирования в современном английском языке.

Стиль изложения научный, структура, содержание. Статья написана русским литературным языком. Структура рукописи включает следующие разделы: введение (содержит постановку проблемы); определение сленга и сфера его употребления (автор приводит теоретическую базу исследования, рассмотрены различные подходы к определению термина «сленг», приведена классификация сленга в зависимости от сферы употребления; дана характеристика общего и специального сленга); компьютерный сленг: определение и виды (дана характеристика компьютерного сленга, автор приводит классификацию компьютерного сленга; для наглядности приведены иллюстративные примеры); особенности функционирования компьютерного сленга (автор детально описывает функции компьютерного сленга); способы образования компьютерного сленга (дана характеристика основных путей пополнения вокабуларя компьютерного сленга); приемы перевода компьютерного сленга с английского языка на русский (уделено внимание такому вопросу как перевод английского компьютерного сленга, который интенсивно используется и в других языках); результаты практического исследования (автор анализирует результаты опроса студентов о роли компьютерного сленга в жизни современного человека); заключение (автор делает общие выводы); библиография (включает 12 источников).

Выводы, интерес читательской аудитории.

Результаты исследования могут быть интересны тем, кто занимается изучения различных сленгов, особенностей их функционирования и путей пополнения их лексического репертуара. Кроме того, результаты исследования могут быть использованы при изучении английского языка в высшей школе для демонстрации различных пластов английского языка.

Рекомендации автору:

1. В статье не сформулированы цель, объект, предмет, научная новизна и теоретико-методологические основы проведенного исследования. Стоит также указать источники и объём эмпирического материала.

2. В начале статьи необходимо уделить большее внимание обзору и анализу научных работ, теоретический анализ современных отечественных и зарубежных источников является недостаточным.
  3. Необходимо проверить наличие в тексте ссылок на первоисточники (например, в части, где рассматриваются особенности функционирования компьютерного сленга).
  4. Было бы уместно привести большее количество иллюстративных примеров как подкрепление теоретических измышлений автора статьи, а также сопроводить их переводом. Следует привести использование кавычек в тексте в соответствие с требованиями редакции.
  5. Были бы интересны данные о частотности рассмотренных словообразовательных моделей. Кроме того, было уместно продемонстрировать материалы, использованные для опроса, для лучшей наглядности результаты опроса можно представить в виде диаграммы.
  6. В библиографии стоит увеличить долю отечественных и зарубежных научных работ за последние 3 года.
- Материал представляет интерес для читательской аудитории и после доработки может быть опубликован в журнале «Litera».

## **Результаты процедуры окончательного рецензирования статьи**

*В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.*

*Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).*

Лексический состав языка меняется и дополняется достаточно активно, интенсивно. Новации в науке, технике, общественных связях запускают процесс появления новых слов, оборотов, аббревиатур. Стоит согласиться и признать, что «влияние компьютерной науки на современный язык, особенно на его лексический состав, очевидно», а «распространение компьютерных технологий привело к появлению большого количества новых терминов и понятий, которые ранее были известны только узкому кругу программистов». Безусловно, что термины быстро входят в повседневную речь, причем вне зависимости от профессии и роли деятельности. Компьютерная лексика заметно развивается, отражая стремительный интенсив современных технологий, ибо «появляются новые виды программного обеспечения, новые методы обработки данных», а это приводит к появлению новых категорий, понятий, профильных терминов. Считаю, что выбранный для анализа тематический предел достаточно интересен, вопрос оценки «компьютерного сленга» нов, не так активно рассмотрен в критической литературе. Автор точно сформулировал цель, задачи исследования, отметил и т.н. языковую базу: «целью статьи является анализ специфики компьютерной лексики, в частности компьютерного сленга, как языкового явления, оказывавшего значительное влияние на развитие языка. Объектом исследования в данной статье выступает компьютерный сленг в современном английском языке. Предметом исследования являются структура английского компьютерного сленга, его происхождение, развитие, особенности функционирования. Объем эмпирического материала составил 100 лексических единиц. Источниками материала явились форумы и сообщества IT-специалистов, технические блоги, компьютерные игры, социальные сети и мессенджеры» и т.д. Работа имеет цельный вид, общие требования, предъявляемые к статьям научного типа, выдержаны. Методология исследования соотносится с рядом актуальных принципов анализа естественной языковой системы. На мой взгляд, обзор критических исследований, который является неким стандартом для подобных изысканий, полновесен. Автор

отмечает, что «изучению компьютерного сленга посвящены работы как зарубежных, так и российских лингвистов. Среди зарубежных исследователей можно отметить работы ученых, занимающихся рассмотрением изменений в английском языке, вызванных цифровыми технологиями, таких как британский лингвист Дэвид Кристалл [1] и американский лингвист Наоми С. Барон [2]. Среди российских ученых исследованием компьютерного сленга занимались Г.Г. Бабалова [3], А.И. Глазырина [4], А.И. Макарчук [5], М.В. Барт [6] и другие»; как видим вариант ссылок и цитаций выверен. Стиль работы соотносится с собственно научным типом. Например, «в лингвистической литературе выделяется несколько версий происхождения рассматриваемого термина. Согласно одной из них данный термин произошел от слова "sling", имеющего значение "швырять", "бросать". Согласно другой теории, термин "сленг" происходит от слова "slanguage", которое является сокращенной формой от словосочетания "thieves' language", что означает воровской жаргон. Таким образом, изначально этот термин имел дело с особым языком, используемым в криминальной среде», или «отличие сленга от арго заключается в его искусственном характере и функции конспирации. Под профессионализмами понимаются слова, употребляемые небольшими группами людей, связанных одной общей профессией. В обратном сленге слово произносится задом наперед, а в случае рифмованного сленга отдельные слова заменяются рифмованными аналогами» и т.д. Фактические ошибки как таковые не выявлены, специальная правка текста излишня. В работе дифференцированы основные виды компьютерного сленга, даны определения, обозначен предел функционирования, способы образования. Примеров, иллюстрирующих тему достаточно: «инициальные аббревиатуры, т.е. сокращения, образованные путем сложения начальных букв, превалируют среди сленговых единиц: "FAQ (frequently asked questions)" - "часто задаваемые вопросы", "AFK (away from keyboard)" - "отошел", "APM (Actions per Minute)" - "действия в минуту", "ISP (Internet Service Provider)" - "Интернет-провайдер", "GG (good game)" - "хорошая игра", "WP (well played)" - "хорошо сыграли", "VPN (Virtual Private Network)" - "виртуальная частная сеть" и др.» и т.д. Заслуживает особого внимания раздел статьи, в котором обозначены «приемы перевода компьютерного сленга»; данный блок имеет открыто практический характер. В целом статья полновесна, целостна; тема работы раскрыта, поставленные задачи решены. Автор в finale тезириует, что «компьютерный сленг постоянно эволюционирует, пополняясь новыми терминами и выражениями, отражающими новейшие технологические тенденции. Старые термины могут устаревать или изменять свое значение, а появление новых устройств и программ неизбежно приводит к появлению нового жаргона. Таким образом, этот специфический язык является отражением постоянно меняющегося мира компьютерных технологий и его непрерывного развития. Знание современного компьютерного сленга необходимо для успешной работы и общения в цифровой среде». Наличный объем библиографических источников достаточен. Рекомендую рецензируемую статью «Особенности функционирования компьютерного сленга в современном английском языке» к открытой публикации в журнале «Litera».